

3967
PD-3967.F

VIKTIGT
TÄRKEITÄ KÄYTTÖOHJEITA
INFORMAZIONI IMPORTANTI
INSTRUCCIONES IMPORTANTES
BELANGRIJKE INSTRUCTIES
VIKTIG
VIGTIGT
INSTRUÇÕES IMPORTANTES
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
INSTRUCTIUNI IMPORTANTE
MIKILVÆGAR LEIÐBEININGAR
إرشادات هامة

Förvaras torrt i rumstemperatur. Använd inte katetern om enstucksförpackningen är skadad eller bruten.
Säilytettyävä kuivassa ja huoneen lämpötilassa. Älä käytä katettria jos pakkaus on vaurioitunut.
Conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente. Non usare il catetere se la confezione che lo contiene è aperta o danneggiata.
Almacenar en lugar seco a temperatura ambiente. No utilizar la sonda si el embalaje individual está abierto o dañado.
Droog bewaren bij kamertemperatuur. Gebruik de katheter niet wanneer de verpakking open of beschadigd is.
Oppbevares tørt i romtemperatur. Bruk ikke kateteret hvis den individuelle forpakningen er åpnet eller skadet.
Skal oppbevares tørt ved stuetemperatur. Anvend ikke kateteret, hvis pakningen er beskadiget eller brudt.
Guardar em local seco a temperatura ambiente. Não usar o cateter se a embalagem individual estiver aberta ou deteriorada. PROIBIDO REPROCESSAR.
Διατηρείται σε ξηρό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου. Να μη χρησιμοποιηθεί ο καθετήρας εάν η συσκευασία του έχει ανοιχθεί ή καταστραφεί.
A se depozita într-un loc uscat, la temperatura camerei. A nu se utiliza cateterul, dacă ambalajul individual este deschis sau deteriorat.
Geymið á þurrum stað við stofuhita. Notið ekki þváglegging ef pakningin er opin eða skemmd.
إرشادات هامة - قم بالتخزين في مكان جاف في درجة حرارة الغرفة. لا تستخدم القسطرة إذا كان الغلاف الفردي مفتوحاً أو تالفاً

Instructions US/UK/AUS

Indications for use: Intermittent urinary catheterization.

Before using the product make sure you receive proper training on the catheterization procedure from your healthcare provider. Start by washing your hands with soap and water.

- Unfold the package. Hold the product upright.
- Fold the water pocket.
- Squeeze the water pocket and let the water run down to the catheter.
- Soak the catheter for 30 seconds while you are getting ready to catheterize.
- Open the product. Catheterize.

The water pocket contains sterile water that should only be used for soaking the LoFric catheter.

After use, dispose of the catheter appropriately (state and local regulations may vary).

NB. LoFric Primo is for single use only. LoFric Primo must not be placed on paper or cloth as these materials can absorb the catheter's liquid.

For USA: LoFric Primo is for prescription use only.

When sold in Australia sponsored by: Dentsply Sirona Pty Ltd, 11-21 Gilby Road, Mount Waverley VIC 3149

www.wellspect.us www.wellspect.co.uk www.wellspect.com.au

Gebrauchsinformation DE

- Entfalten Sie die Verpackung. Halten Sie das Produkt aufrecht.
- Falten Sie das Wasserkissen im oberen Drittel.
- Pressen Sie das Wasserkissen nun zusammen und lassen Sie das Wasser in Richtung Katheter fließen.
- Lassen Sie den Katheter 30 Sekunden lang anfeuchten, während Sie sich für die Katheterisierung vorbereiten.
- Öffnen Sie die Verpackung und führen Sie die Katheterisierung durch.

Das Wasserkissen enthält steriles Wasser, welches nur zur Befuchtung des LoFric Katheters verwendet werden soll.

Anmerkung: LoFric Primo ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt.

www.wellspect.de www.wellspect.at www.wellspect.ch

Mode d'emploi FR

- Déplier l'emballage. Tenir le produit bien droit.
- Plier le sachet d'eau.
- Presser le sachet d'eau et laisser l'eau couler sur la sonde.
- Immerger la sonde durant au moins 30 secondes, pendant le lavage des mains et la préparation au sondage.
- Ouvrir l'emballage. Effectuer le sondage.

Le sachet d'eau contient de l'eau stérile uniquement destinée à hydrater la sonde LoFric.

NB : LoFric Primo est à usage unique.

www.wellspect.fr www.wellspect.ch

Instruktioner SE

- Vik upp förpackningen. Håll den upprätt.
- Vik vattenbehållaren.
- Pressa ihop vattenbehållaren och låt vattnet rinna ner till katetern.
- Vät katetern i 30 sekunder medan du tvättar händerna.
- Öppna produkten. Kateterisera.

Vattenbehållaren innehåller sterilt vatten som endast är avsett för vätning av LoFric katetern.

OBS! LoFric Primo är endast avsedd för engångsbruk.

www.wellspect.se

Käyttöohje SF

- Suorista pakkaus. Pidä tuote pystysuorassa asennossa.
- Taitakaa vesipussi.
- Rikokkaa vesipussi puristamalla ja antakaa veden valua katetriin.
- Liottakaa katetria 30 sekuntia, jonka aikana voitte pestä kätenne.
- Avatkaa pakkaus. Katetroikaa.

Vesipussi sisältää steriiliä vettä, joka on tarkoitettu ainoastaan LoFric katetrin liottamiseen.

Huom. LoFric Primo on kertakäyttöinen.

www.wellspect.fi

Istruzioni IT

- Aprire la confezione. Tenere il prodotto in posizione verticale.
- Piegare la parte della confezione contenente l'acqua in prossimità dell'onda.
- Schiacciare e lasciare scivolare l'acqua lungo il catetere.

FR

- Lasciare il catetere immerso per 30 secondi mentre vi lavate le mani.
- Aprire il prodotto. Effettuare il cateterismo.

L'acqua integrata all'interno della confezione è sterile e deve essere utilizzata solamente per lubrificare il catetere LoFric.

NB. LoFric Primo è esclusivamente monouso.

www.wellspect.it www.wellspect.ch

Gebruiksaanwijzing NL

- Ontvouw de verpakking, zodat er één lang geheel ontstaat. Houd de verpakking rechtop.
- Vouw het waterzakje dubbel.
- Knijp in het waterzakje en laat het water naar de katheter lopen.
- Laat het water 30 seconden op de katheter inwerken, terwijl u uw handen met water en zeep wast.
- Open de verpakking. Voer de katheterisatie uit.

Het waterzakje bevat steriel water dat alleen bestemd is om de LoFric katheter nat te maken.

NB. LoFric Primo is uitsluitend voor eenmalig gebruik dus gooi de katheter na gebruik weg.

www.wellspect.nl

Instrucciones de uso ES

- Despliegue el envoltorio. Mantenga el producto en vertical.
- Plegue el reservorio de agua y deje que el agua fluya hacia la sonda.
- Mantenga la sonda sumergida en agua durante de 30 segundos mientras se lava las manos.
- Abra el envase. Proceda al sondaje.

El reservorio de agua contiene agua estéril que debe usarse únicamente para humedecer la sonda LoFric.

Nota: LoFric Primo es una sonda de un solo uso.

www.wellspect.es

Instruksjon/instruktion NO/DK

- Brett ut pakningen og hold den rett opp og ned/Kateterposen foldes helt ud med vandposen opad.
- Brett/Fold vannbeholderen/vandposen på midten.
- Klem til rundt vannbeholderen/vandposen og la/lad vannet/vandet renne/løbe ned.

for å fukte/till katetere.

- Fukt katetere i 30 sekunder, mens du vasker hendene/Vask hænder og gør dig klar til kateterisering, mens katetere ligger i vand i 30 sek.
- Åpne/Åbn pakningen, ta ut katetere og gjennomfør kateteriseringen/kateterisere.

Vannbeholderen/Vandposen inneholder/indeholder sterilt vann/vand og skal kun benyttes til å gjøre LoFric vådt med.

NB. LoFric Primo er laget kun for/till engangs bruk/engangsbrug.

www.wellspect.no www.wellspect.dk

Instruções PT

- Desdobre a embalagem. Mantenha o produto na vertical.
- Dobre a bolsa de água.
- Espreme a bolsa de água com as duas mãos.
- Deixe a água escorrer durante 30 segundos, enquanto lava as mãos.
- Abra o pacote. Realize o cateterização.

A bolsa de água contém água esterilizada que só deve ser utilizada para molhar o cateter LoFric.

Nota: O LoFric Primo destina-se a uma única utilização.

www.wellspect.com www.wellspect.es

Οδηγίες GR

- Ξεβιδώστε τη συσκευασία. Κρατήστε το προϊόν σε όρθια θέση.
- Πιέστε το σακούλι νερού.
- Ζουλήξτε το σακούλι νερού και αφήστε τον νερό να κυλήσει στον καθετήρα.
- Μουσκεύστε τον καθετήρα για 30 δευτερόλεπτα ενώ πλένετε τα χέρια σας. Ανοίξτε το προϊόν.
- Κάντε τον καθετηριασμό.

Το σακούλι νερού περιέχει αποστειρωμένο νερό που θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μούσκωμα του καθετήρα LoFric.

NB. Το LoFric Primo είναι για μία μόνο χρήση.

www.wellspect.com

Instruțiuni RO

- Desplănuți ambalajul. Țineți produsul drept pe verticală.
- Îndoți plicul cu apă.
- Strângeți plicul cu apă de activare și lăsați apă să curgă în jos, către cateter.

Mentineti cateterul scufundat în apă timp de cel puțin 30 de secunde, în timp ce vă pregătiți pentru cateterizare.

• Deschideți produsul. Cateterizați.

Plicul cu apă de activare conține apă sterilă, care nu trebuie utilizată decât pentru activarea cateterului LoFric.

N.B. LoFric Primo este un produs de unică folosință.

www.wellspect.com

Leiðbeiningar IS

- Opnaðu pakkinguna. Haltu vörinni upprétti.
- Brjóttu upp á vatnshólfó.
- Kreistu vatnsvasann og láttu vatnið renna niður þváglegging.

• Láttu þváglegging liggja í bleyti í 30 sekúndur á meðan þú undirbyrð þig fyrir uppsetningu leggssins.

• Opnaðu vöruna. Settu upp þváglegging.

Vatnshólfó inniheldur sæft vatn sem aðeins má nota til að leggja LoFric þváglegging í bleyti.

Athugið: LoFric Primo er eingöngu einnota.

www.wellspect.com

AR

الإرشادات

ابدأ بغسل يديك بالماء والصابون

- قم بفك طي العبوة. امسك بالمنجج بطريقة مستقيمة
- قم بطي جيب الماء
- اضغط على جيب الماء واترك الماء يتدفق إلى القسطرة

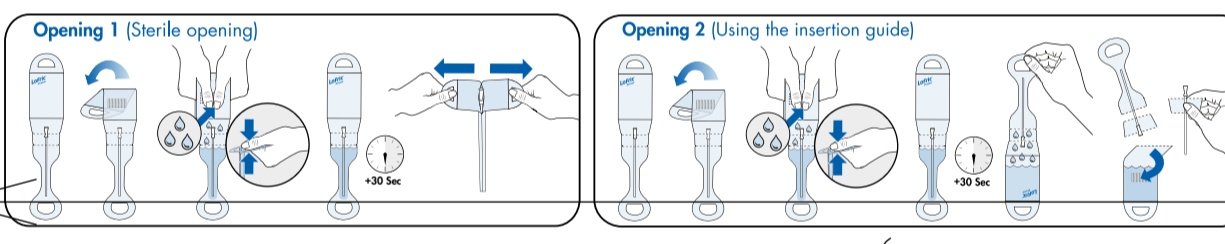
يجب ترك القسطرة لمدة 30 ثانية على الأقل أثناء استعدادك لتثبيت القسطرة

- افتح المنجج. قم بتثبيت القسطرة

يحتوي جيب الماء على ماء معقم يجب أن يستخدم فقط في فتح قسطرة LoFric

ملحوظة: تستخدم قسطرة LoFric "Primo" مرة واحدة فقط

www.wellspect.com



Manufacturer: **Wellspect HealthCare**
Aminogatan 1, P.O. Box 14, SE-431 21 Mölndal, Sweden. www.wellspect.com

STERILE | R | Sterilized by irradiation

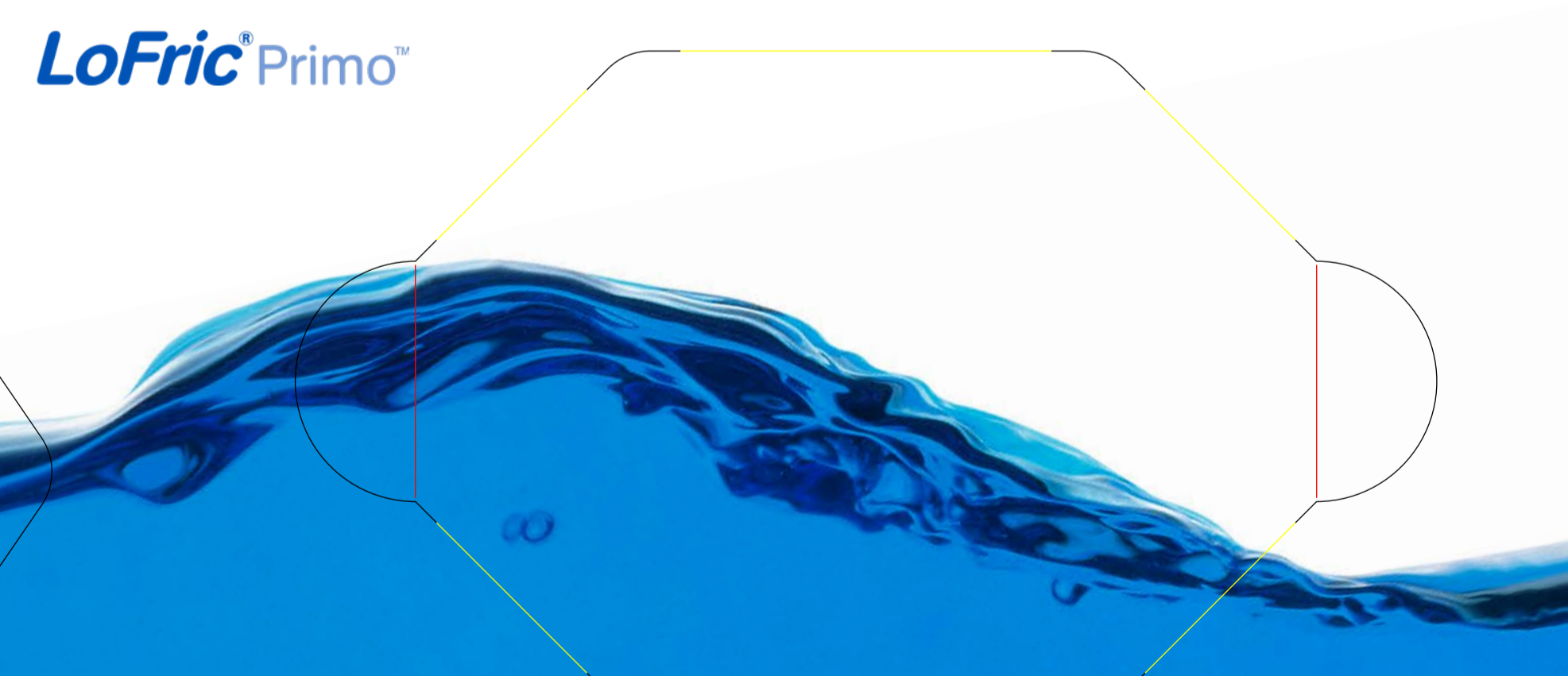
Do not use if package is damaged

Single use

CE 2797

2019-10-14

Wellspect®



SINGLE USE HYDROPHILIC URINARY CATHETER WITH WATER POCKET

Hydrophiler Einmalkatheter mit Sterilwasserspender. Nur zum Einmalgebrauch! • Sonde urinaire hydrophile à usage unique avec réservoir d'eau • Hydrofil urinkateter med vattenbehållare för engångsbruk • Kertakäyttöinen vesivaippakattetri varustettuna vesisäiliöllä • Catetere idrofilo monouso autolubrificante con acqua sterile integrata nella confezione • Sonda hidrofílica de un solo uso con reservorio de agua • Hydrofilele urinekatheter met waterzakje voor eenmalig gebruik • Hydrofílt engangskateter med vandbeholder • Hydrofílt urínvaskateter for eng gangs bruk, med vannbeholder • Cateter urinário hidrófilo descartável com saco de água • Ουρολογικός καθετήρας μίας χρήσης με ασκό ύδατος • Einnota vatnssækinn þvágleggur með vatnshólfó Cateter urinar hidrófil de unicá folosință cu plic cu apă • قسطرة بولية ذاتية التزيت لسهولة إدخال وإخراج القسطرة، مع حقبة وجيب

IMPORTANT INSTRUCTIONS
WICHTIGER HINWEIS
IMPORTANT

Store in a dry place at room temperature. Do not use the catheter if the individual pack is open or damaged.
Bei Raumtemperatur trocken lagern. Bitte verwenden Sie den Katheter nicht, wenn die Packung offen oder beschädigt ist.
A conserver au sec, à température ambiante. Ne pas utiliser la sonde si l'emballage individuel est ouvert ou abîmé.

PD-3967:F
(based on DR-3967:B)

LoFric Primo (20 cm)
191014

PMS 293 C (100 %)
C=0 M=0 Y=0 K=100 (100 %)

LoFric Primo